

INC

一千八百五十五年捌月初一日第捌號

遐邇貫珍

香港英華書院印刷

英年月閏日歌訣

耶穌降生一千八百五十五年日記

八月禮拜詳序

英年十二月

正月初一日 即甲寅十一月十三

其數同中原

二月初一日 三月十五

四六九十一

三月初一日 乙卯正月十三

卅日皆圓全

四月初一日 二月十五

餘月增一日

五月初一日 三月十六

此數亦易言

六月初一日 四月十七

惟逢第二月

七月初一日 五月十八

二十八日焉

八月初一日 六月十九

四歲二月閏

九月初一日 七月二十

廿九日回還

十月初一日 八月二十一

第八號目錄

近日雜報

耳官妙用論

禁止販賣兒女並在本港載客往

手鼻口官論

上海擾亂事

熱氣之理總論

賭博為害本港自當嚴禁論

馬禮遜傳

恩平縣客家作亂事

泰西醫士樂施痘漿論

舊金山新設條例增收唐客餉銀

東木譬喻

舊金山禁止賭錢新例

亞爾貫診

歐羅巴新聞畧

News of Canton:—Quietness and reviving trade of the city; Increase of steamers on the river: Continuance of executions; Returning quiet of other parts of the province. pp. 12—13.
 Disturbances in Yin-p'ing and other districts. p. 13.
 Extracts from the *Peking Gazette*, from May 7th to June 3rd—Defeats of the Rebels in Keang-se, Ngan-hwei, Sze-chuen, Kwei-chow, Hoo-nan, &c. pp. 13—17.
 News from California:—Law raising the Foreign miners' tax; Law imposing a payment of \$50 on every foreigner incapable of naturalization as a citizen of the United States; Law for the suppression of gambling Houses. pp. 17—18.
 News from Europe:—Progress of the siege of Sebastopol; Expedition to the Sea of Azoff; Exchange of prisoners. p. 18.

CHINESE SERIAL.

VOL. III. NO. VIII.

1st August, 1855.

INDEX OF CONTENTS.

- I.—CHAPTERS ON PHYSIOLOGY. NOS. 10, 11. THE EAR, THE HAND, THE NOSE, THE MOUTH. TAKEN BY PERMISSION FROM DR. HOBSON'S CHINESE WORK ON THE SUBJECT. pp. 1—4.
- II.—A TREATISE ON HEAT. No. 1. (*Communicated*) pp. 4—7.
- III.—MEMOIR OF THE REV. DR. MORRISON. TAKEN FROM "THE CHINESE AND WESTERN ALMANAC" FOR 1855, BY THE REV. MR. EDKINS. pp. 8, 9.
- IV.—SUPPLEMENT TO THE ARTICLE ON VACCINATION IN THE LAST NUMBER—THAT CHINESE PRACTITIONERS MAY BE SUPPLIED WITH THE VACCINE MATTER ON APPLICATION TO FOREIGN DOCTORS. pp. 9, 10.
- V.—FABLE OF THE BUNDLE OF STICKS. p. 10.
- VI.—CURRENT NEWS AND MISCELLANY.
 Government Notifications:—On purchasing Chinese female children; on the Conveyance of Chinamen from Hongkong to northern ports. p. 11.
 Remonstrance by a Chinese against a proposal to license gambling houses in Hongkong. pp. 11, 12.

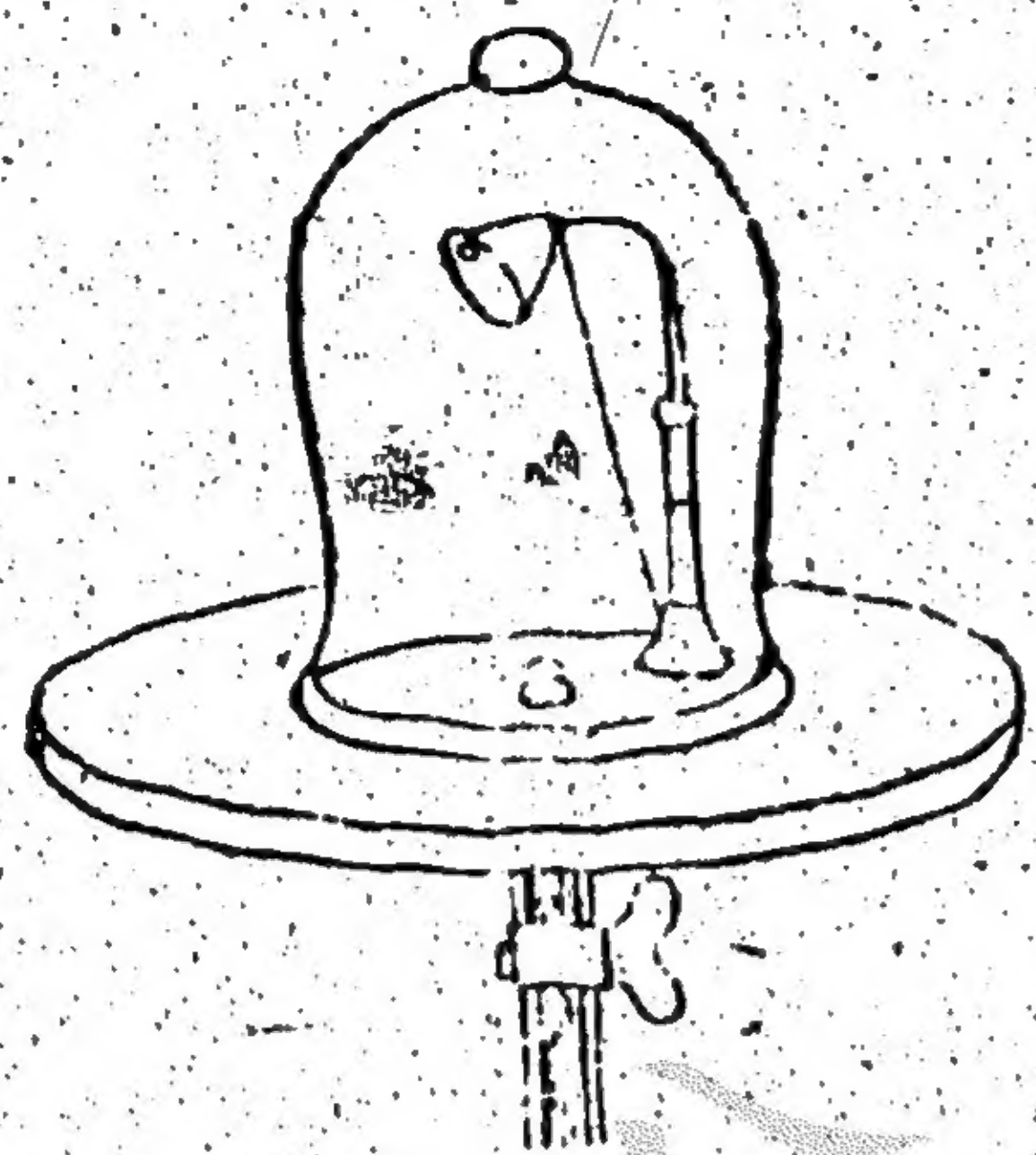
耳官妙用詁

在合信氏所著全體身論錄出

耳者探聽之官。中有機竅以接聲氣。若無聲氣。則無所聞。猶目之無光。則不見也。然聲之爲氣甚多。有四方之言。八音之樂。鳥獸之音。林泉之韻。千變萬化。莫能窮狀。耳則聽而知之。斯亦妙矣。若力掩其耳。聲氣不通。卽無所聞。是耳所聽者。氣能傳也。傳聲之氣。譬如擊鼓。力重則聲大。力輕則聲小。近聽則聲大。其至亦速。遠聽則聲小。其至亦遲。如投石水中。沖開一暈。暈漸大。漸遠而沒。聲如暈而氣如水也。但傳聲之氣。與傳香臭冷熱之氣不同。氣在空虛之處。則易傳。聲音乃依實處。更易傳。如兩人對坐。相離數尺。細語不聞。一人以口向桌而言。一人以耳向桌而聽。卽聞其語。昔有聾人。見彈琴。不聞其聲。適因吸烟。偶置烟斗。琴上。牙含烟嘴。忽佳音從口入耳。不覺大喜。此實處傳聲之證。緣其人外耳竅壞。而內竅未壞也。水中傳聲亦易。人試浸耳於水。令人擊水而聽。其響數倍。故魚無外耳。惟骨中有竅。竅內有膜。膜內有水。膜上有腦氣筋。近於腦際。若外水微響。應動耳中之水。卽能聞聽。至螃蟹蝦類。時入水中。時出地上。亦無外耳。惟

有外竅與魚類同，但其竅向外無骨，有薄膜捫閉，故水地皆聞，鱗介之有脊骨者，耳略相同，但不及禽獸之機妙，而禽獸又不及人之能別眾音也。人耳部位分外、中、內三竅。今將其大略言之：耳外有耳輪以接聲氣，傳入內竅，其竅外有脆骨，內連耳門堅骨，合成一筒，深約一寸，闊約二分許，向前微曲而入，其中略窄，內生茸毛膩蠟，以防蟲入，亦所以煖潤其中，至耳膜為界，其膜有兩層夾疊，乃外竅之皮及中竅之衣，相倚而成，斜入向裏，外凹內凸，西國稱為耳鼓，因其捫閉如鼓也。中竅內常有氣，又有四骨極小：第一名椎骨，形似打鐵之椎，貼在中竅之間，柄尾垂下，近接耳膜；第二名砧骨，形如打鐵之砧，與椎骨相接，亦有砧尾下垂；第三名小珠骨，形如小珠；第四名馬鐙骨，甚如馬鐙，小珠骨接連砧骨之尾，馬鐙骨橫放其環，接連小珠骨，其踏掩于耳竅內之膜孔，四骨皆遞相聯貫。中竅內復有四孔：第一連耳外竅，至耳底膜為界；第二連耳內竅，此孔如蛋形，內有薄膜，即馬鐙骨所掩處；第三孔微下，連螺紋骨之外口，有膜間之，第四孔斜向於前，有管透入食喉，其上之側，在內鼻孔之後，無膜遮隔，可以通氣。

攪氣試聲圖

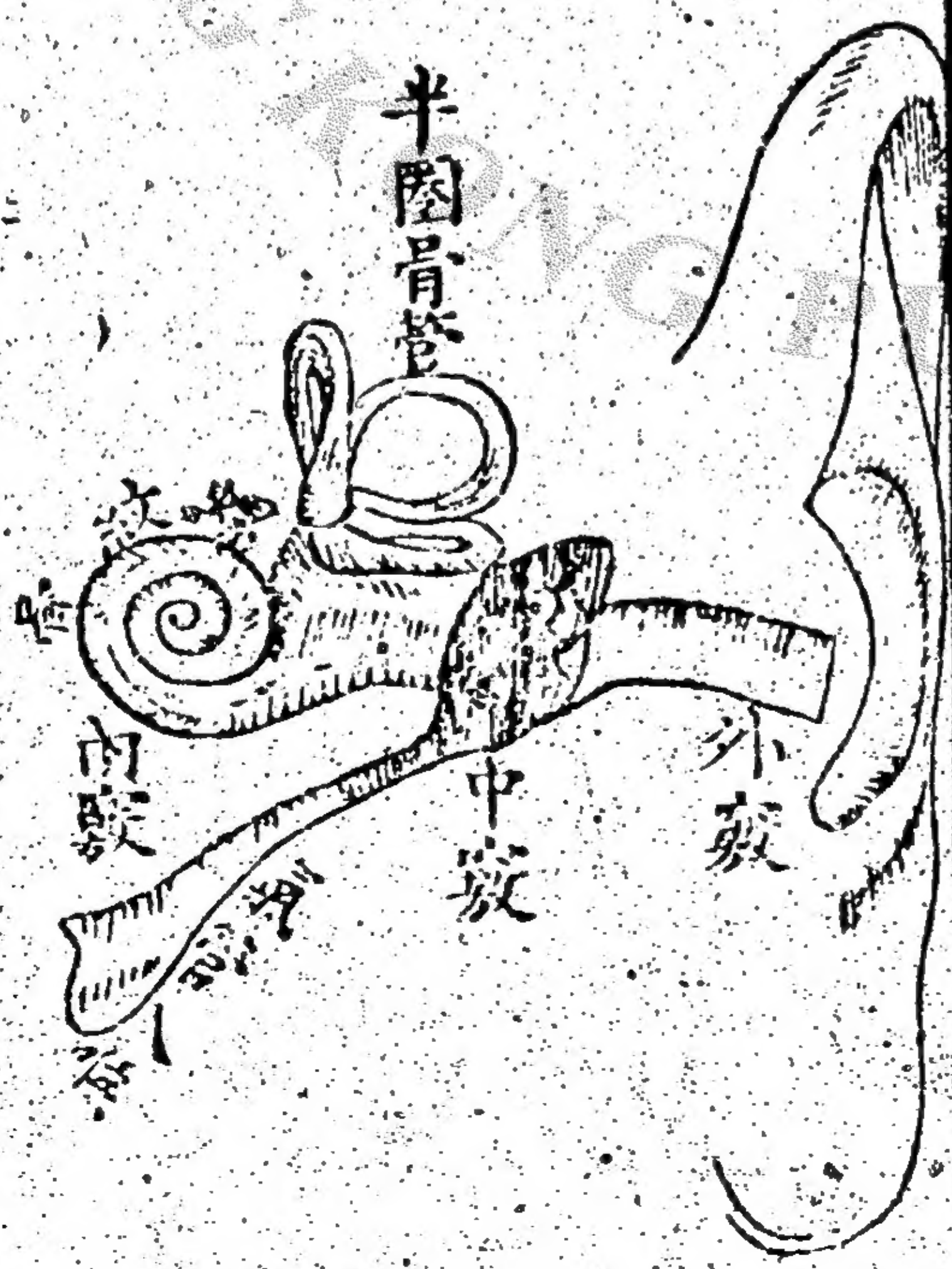


瓶內一銅鈴
觸機能自鳴
攪出瓶中氣
鈴動亦無聲

耳骨



耳膜



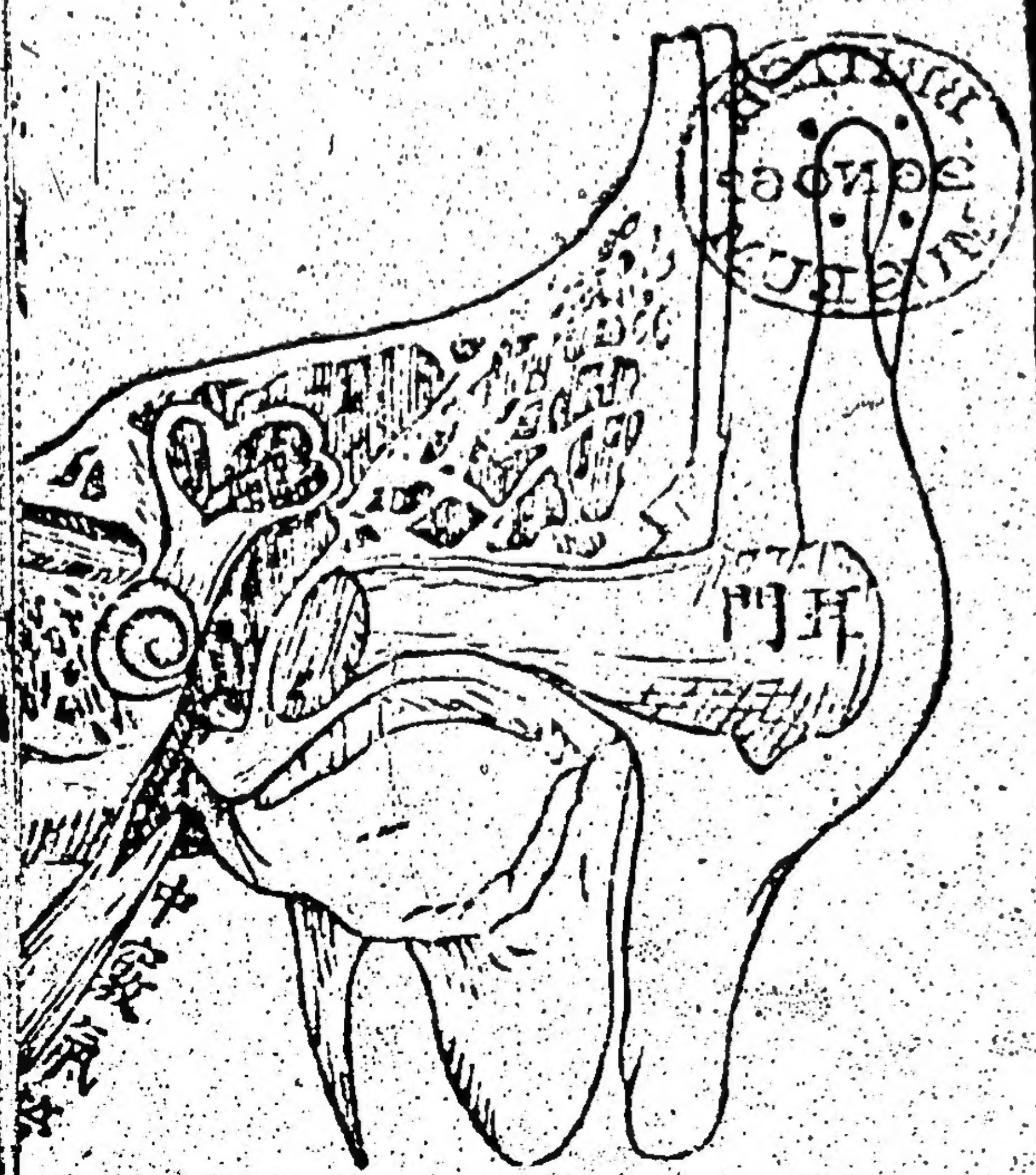
半圈骨管

內竅

中竅

外竅

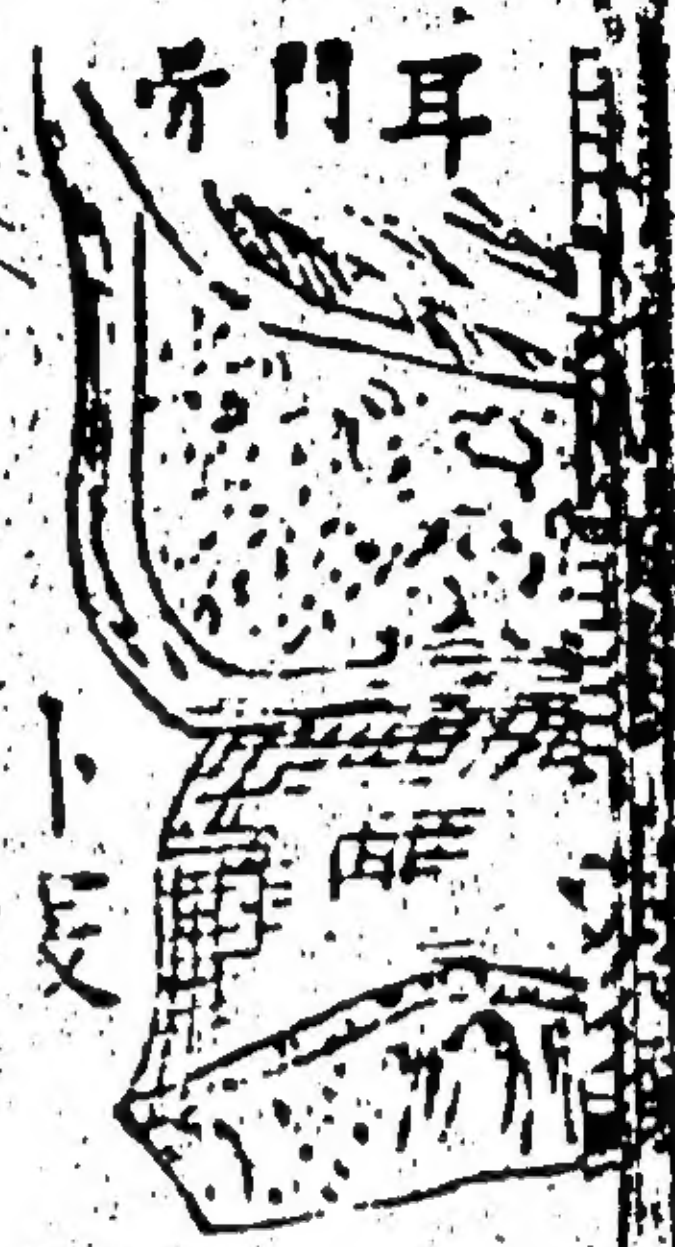
耳骨部位圖



耳門

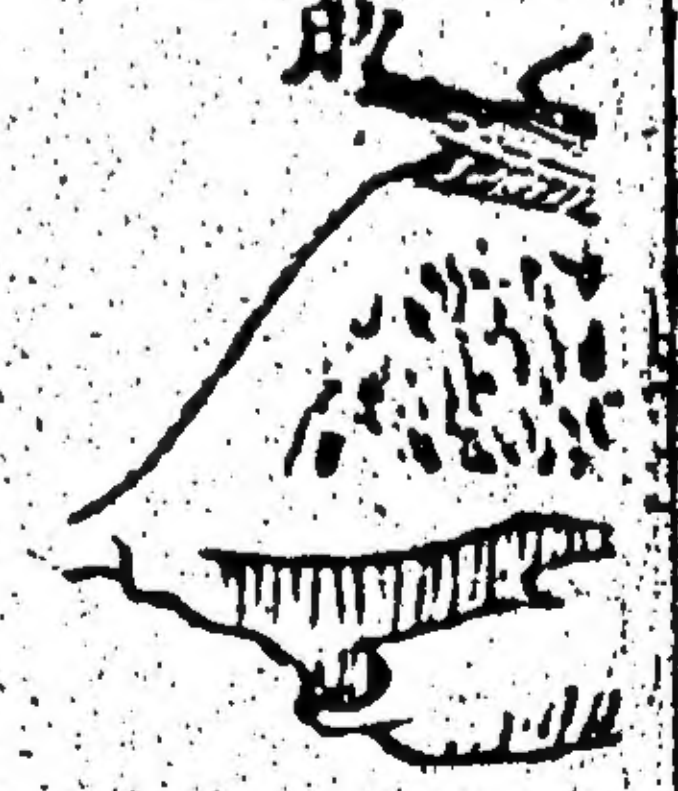
直割耳骨各見部

耳圖



此圖比人耳寫大三倍令人易看

腦氣筋

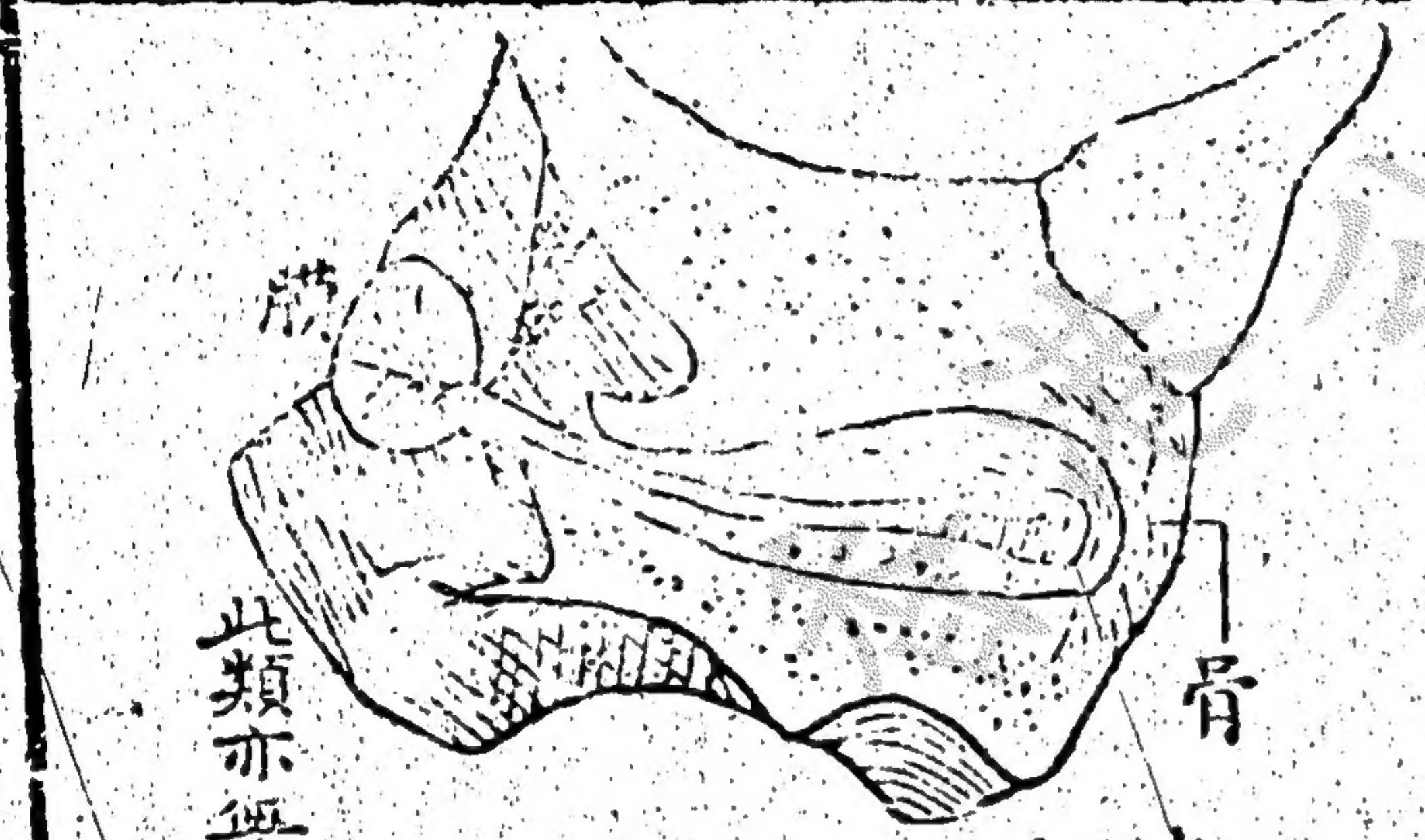


圖位

全體新論

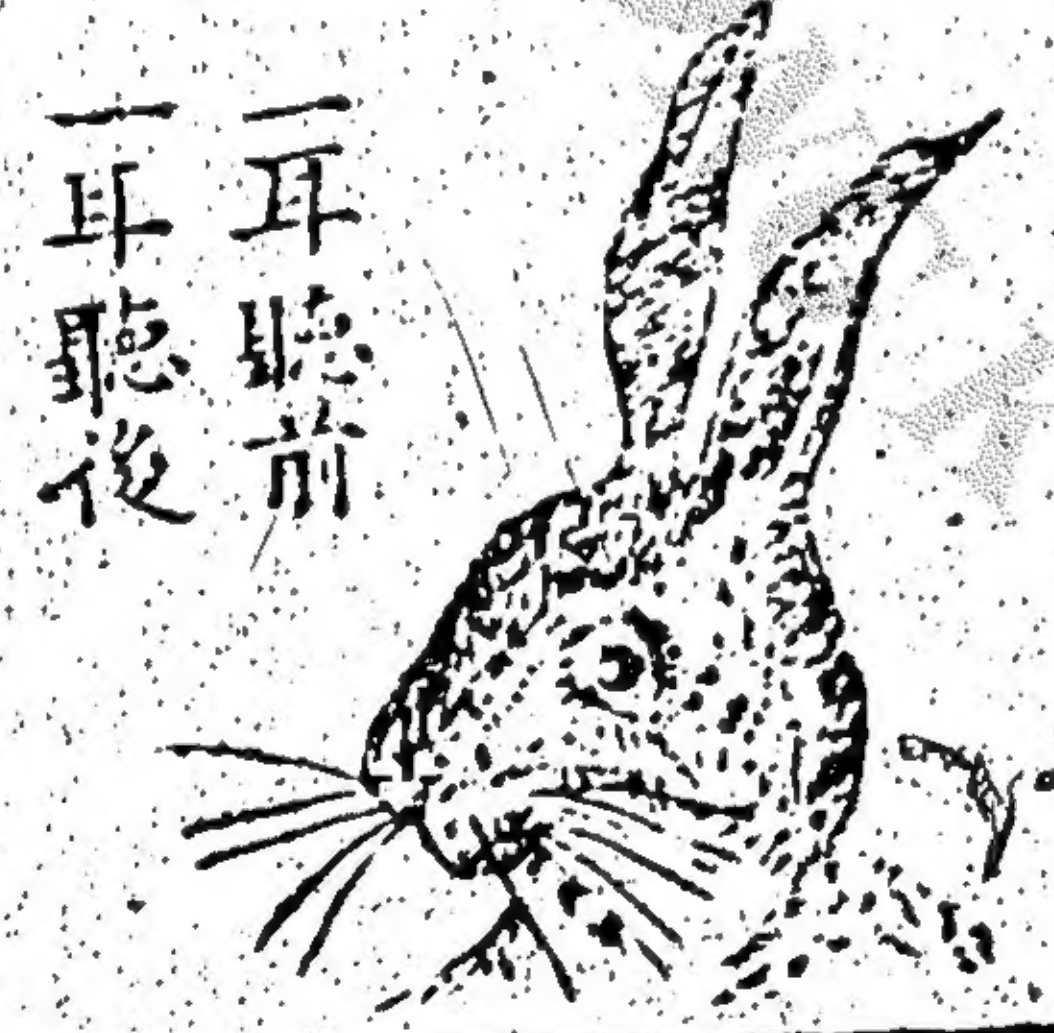


耳內四小骨圖



鱗蚧類耳骨圖

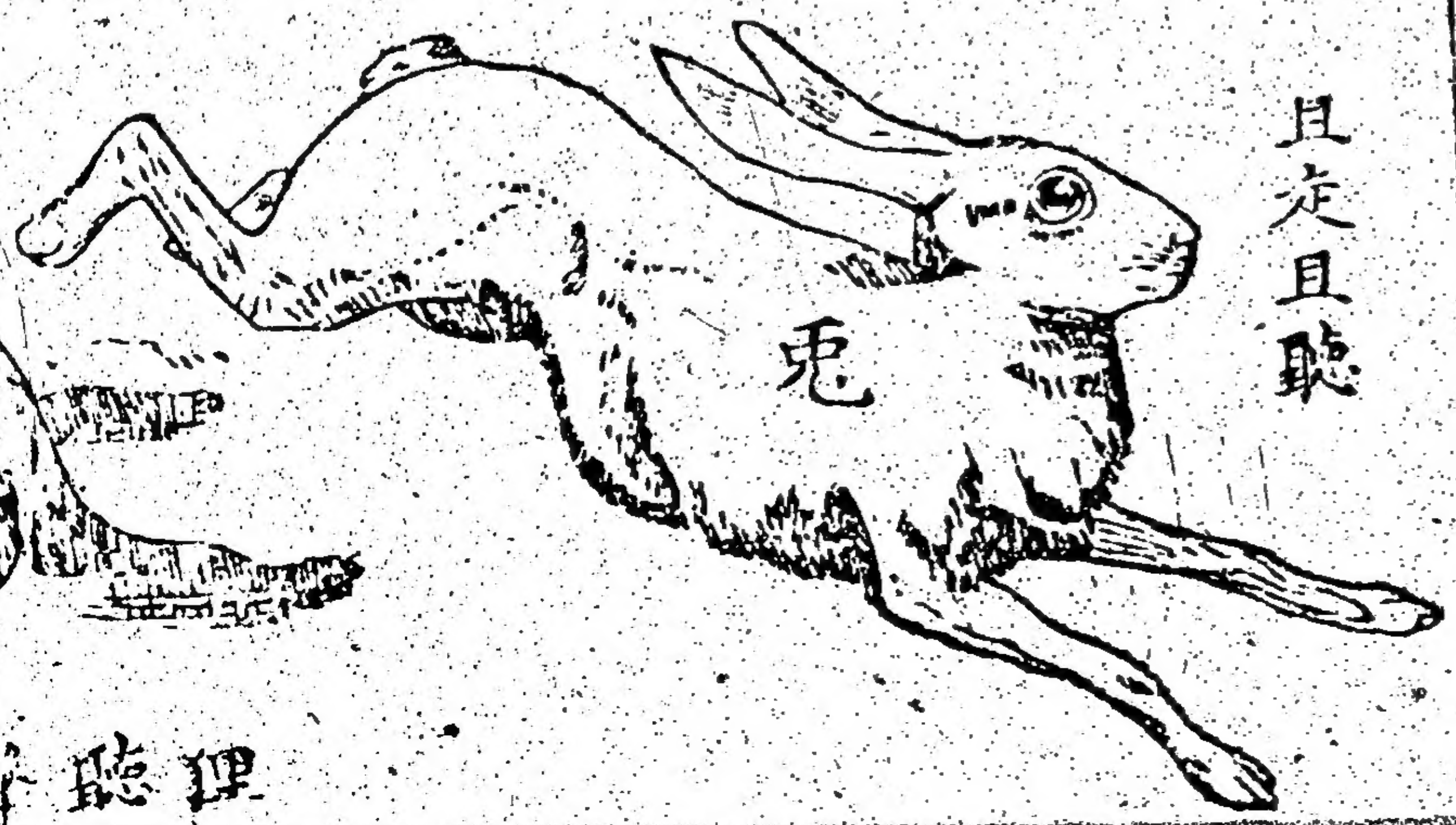
此類亦無外竅



兔聽聲圖

一耳聽前
一耳聽後

且走且聽



兔

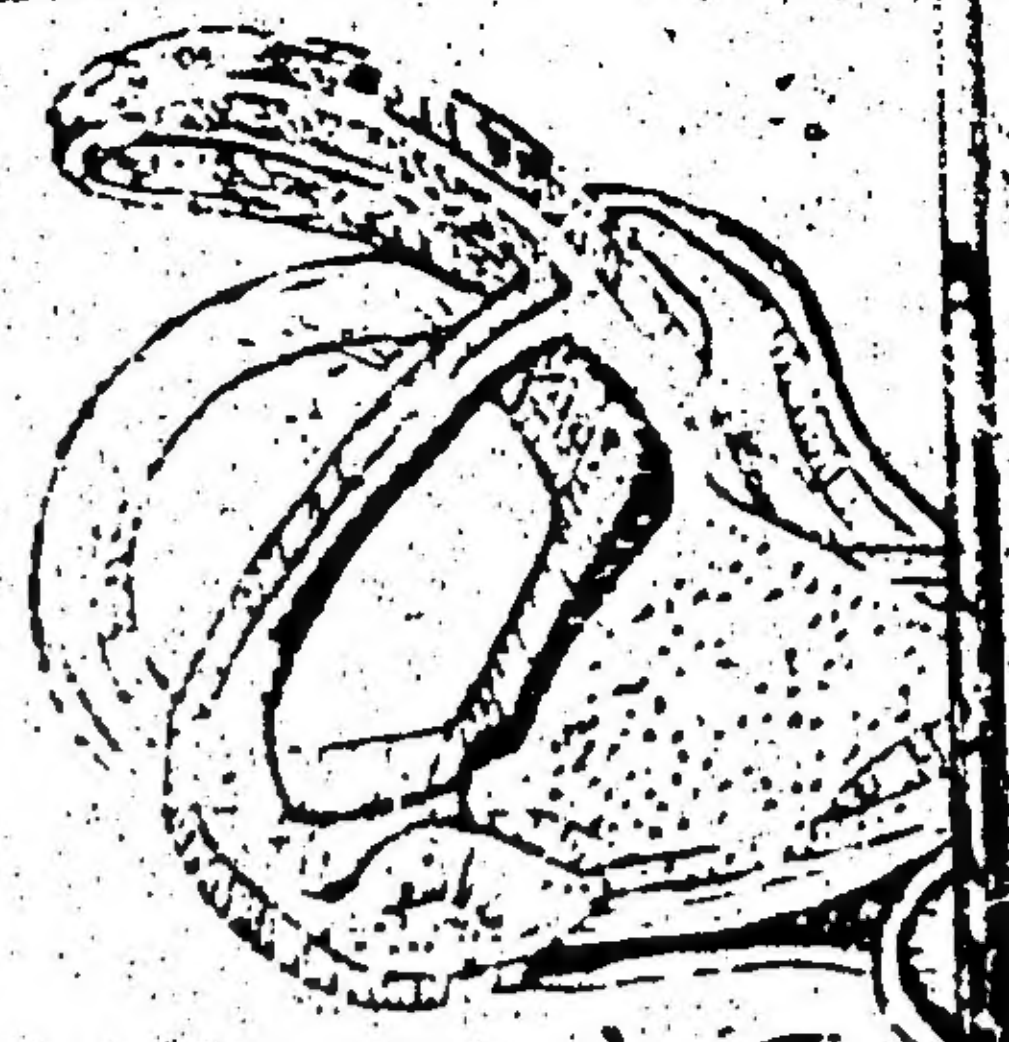
圖聲聽理

鳥耳向人但無外竅



鳥





內耳圖



耳骨圖



人耳內四小骨相連圖



故名之曰中竅氣管耳內竅為收聽之府其中歧路甚多茲分三處第一如三角形強名之曰三角房第二為半圈骨管其管三枚一豎二平第三即螺旋骨形如旋螺在三角房中共有七孔其一如鵝卵之形與中竅相通其二則透於螺旋紋骨餘五孔則達乎半圈三骨所以獨有五孔者因第一二半圈骨只有互通之同孔也然七孔皆各相通連俱有柔膜胎衣周遍於內膜中有水膜外咸有腦氣筋絲散鋪其上乃第七對腦筋之支所由出○大概人在地面聲入於耳外竅感動耳膜耳膜傳椎骨椎骨傳砧骨砧骨傳珠骨珠骨傳馬鐙骨馬鐙骨傳內竅水膜感動腦氣筋絲腦氣筋接眾聲遞於腦而知之若外竅破膜或四骨有壞氣自傳而入則聽而不真人欲知其底膜存壞可閉密口鼻鼓氣於中竅如底膜穿裂則覺氣從耳孔而出否則覺耳中竅之膜緊逼矣間遇感冒風寒乍然聾聵乃中竅氣管近喉處阻塞不通不久自愈大約中外兩竅受病聾猶可醫惟內竅受傷及腦氣筋壞而聾者無法可治故須分病在內外為要也或言內竅上三圈別聲高下螺旋紋骨辨聲遠近但無實證可攷○禽獸耳內

之機與人大同小異。犬耳之輪皆向前，因其守更出獵，當聽面前之聲氣。鹿兔之類，本無自衛之能，常畏險厄，兩耳長大而向後，故易接聲氣。若安靜之時，兩耳垂下，稍有驚怖，則豎耳而聽，迅即逃避。上帝賦畀之神能，觀此可知矣。

手鼻口官論

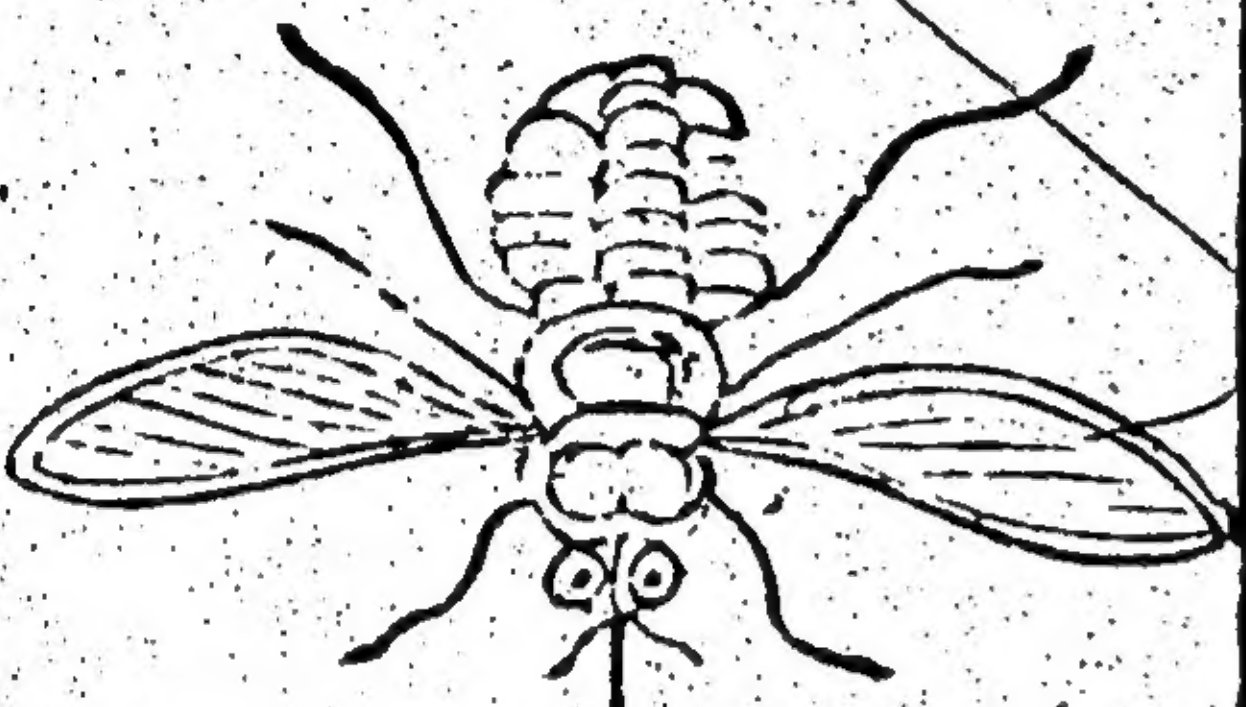
在合信氏所著全體身論錄出

人身五官，耳目之司爲最要。倘不幸而聾瞽，則視聽廢矣。然五官失一，餘必倍勝。故瞽者少目，耳聽必聰；聾者廢耳，目視尤哲。且其手倍善摸索運動，但生而聾者必兼啞，緣少小聾，不能學習言詞也。泰西諸國特設公院，收教男女聾瞽之徒，使之識道義，業工藝，俾有所靠以養其命，且能明理以救其靈，免生則失所，而沒則淪亡之意云爾。○或曰：學者必需語言傳達，始能誦習。若聾瞽之無視聽者，何從教之？曰：西國文字只用二十六字母聯串成文，參差連貫，反切取音，簡明易曉。仁智之士遂造成凸字書以訓瞽者，又別作手法字義以誨啞。聾手法字義者，乃以手指攢弄，遞變二十六字母之象，以教初學，更有手法撮要，以便顯達詞語之旨，另教以算法、描畫、作詩、作文，多有精者。予嘗入聾啞院，

全體新論



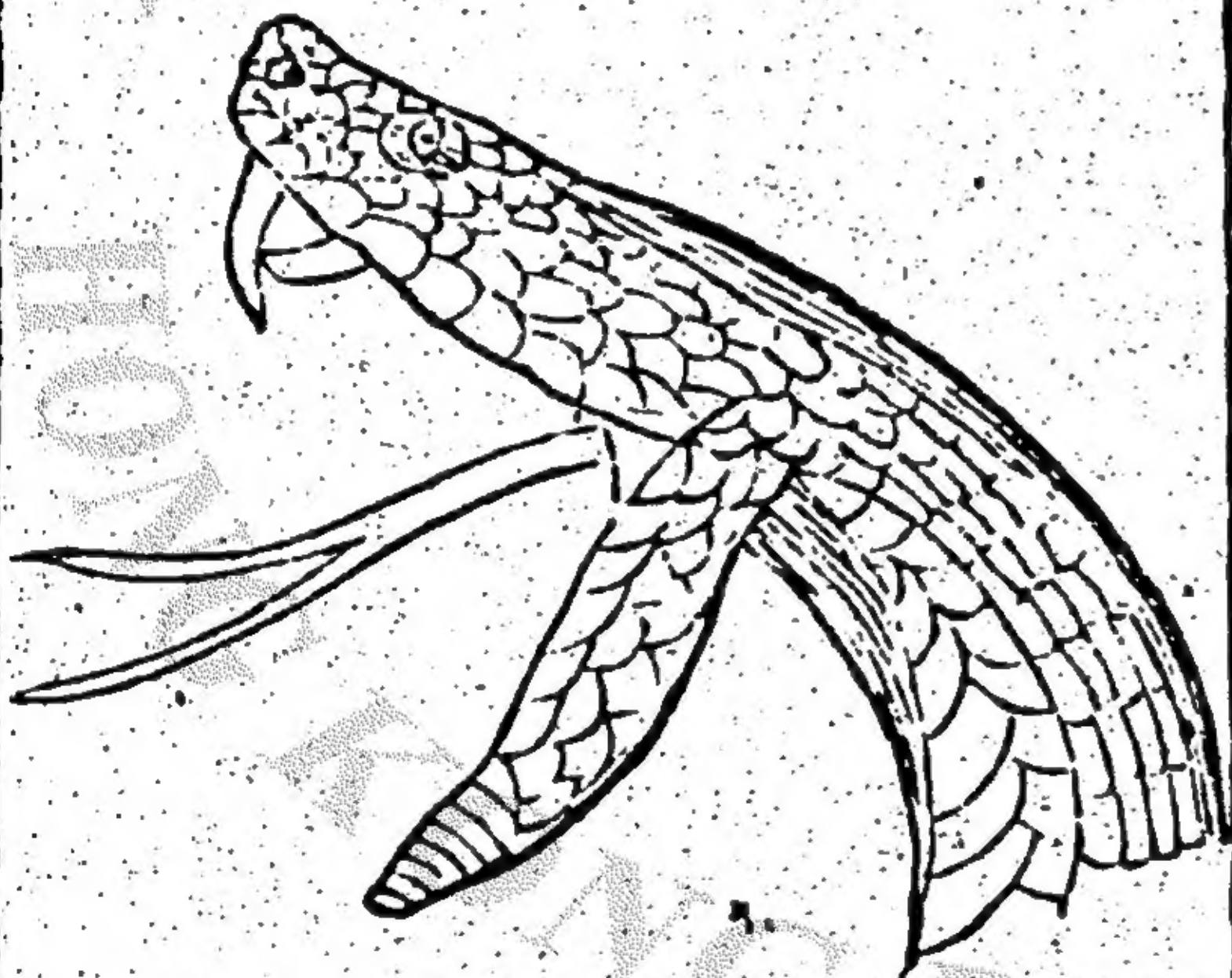
舌內腦筋脉管圖
黑色是脉管



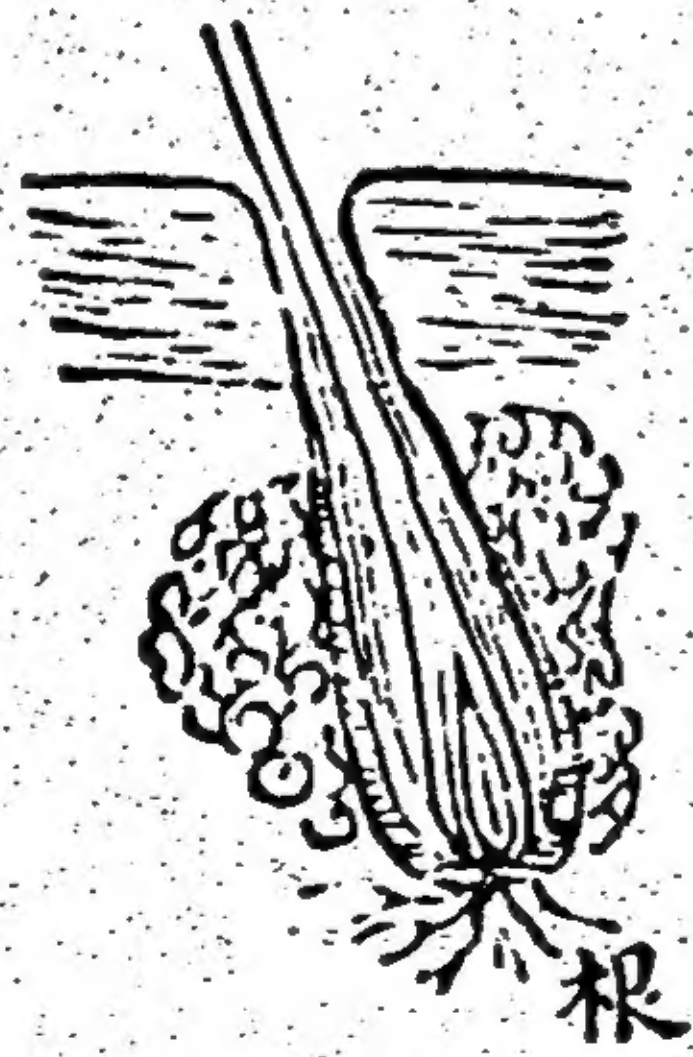
蝶舌

蜜舌採花圖

平時捲入
臨時伸出

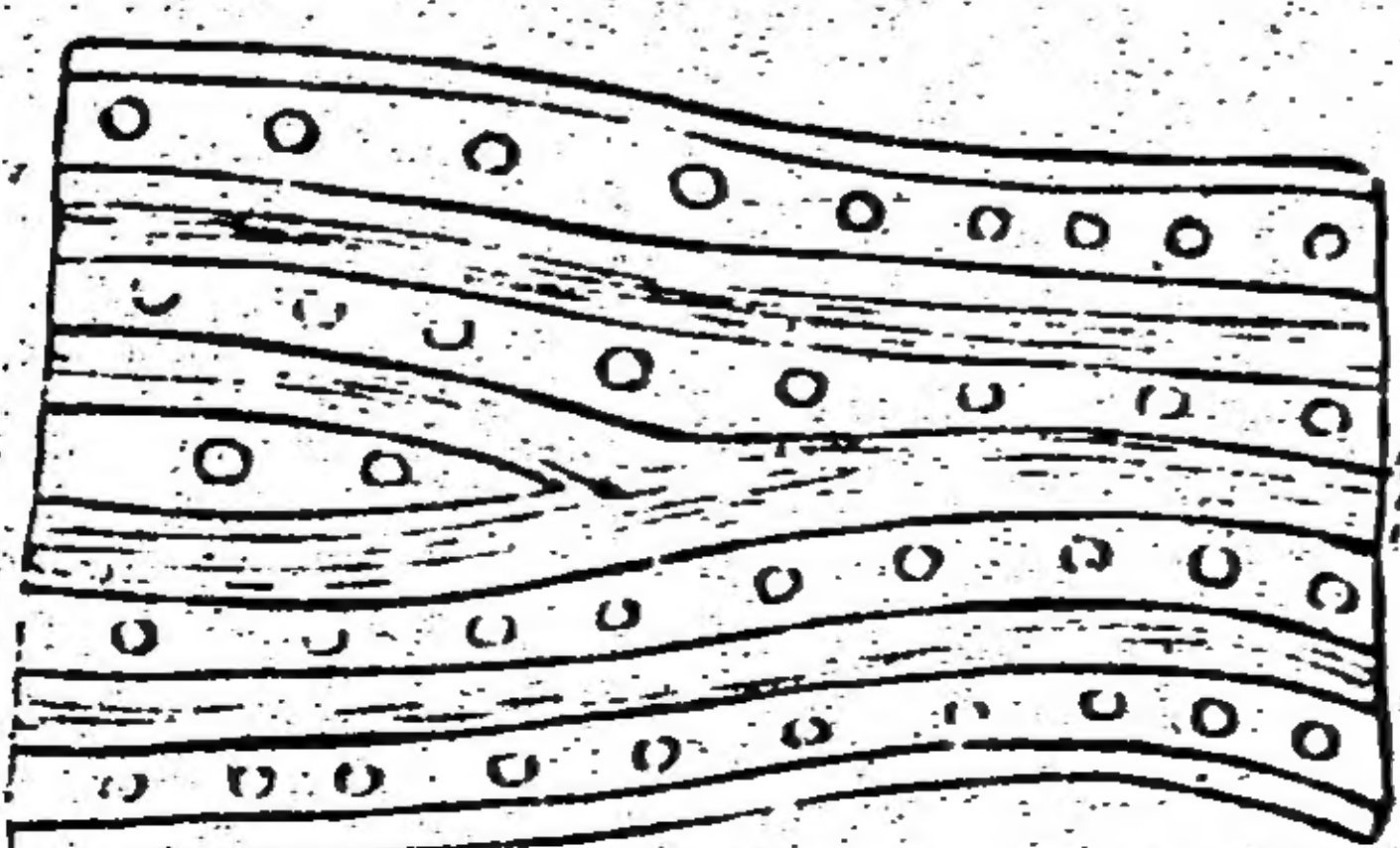


蛇舌圖
牙在毒



髮管圖

根



肉紋

汗孔圖
寫大
六倍

皮內之形圖

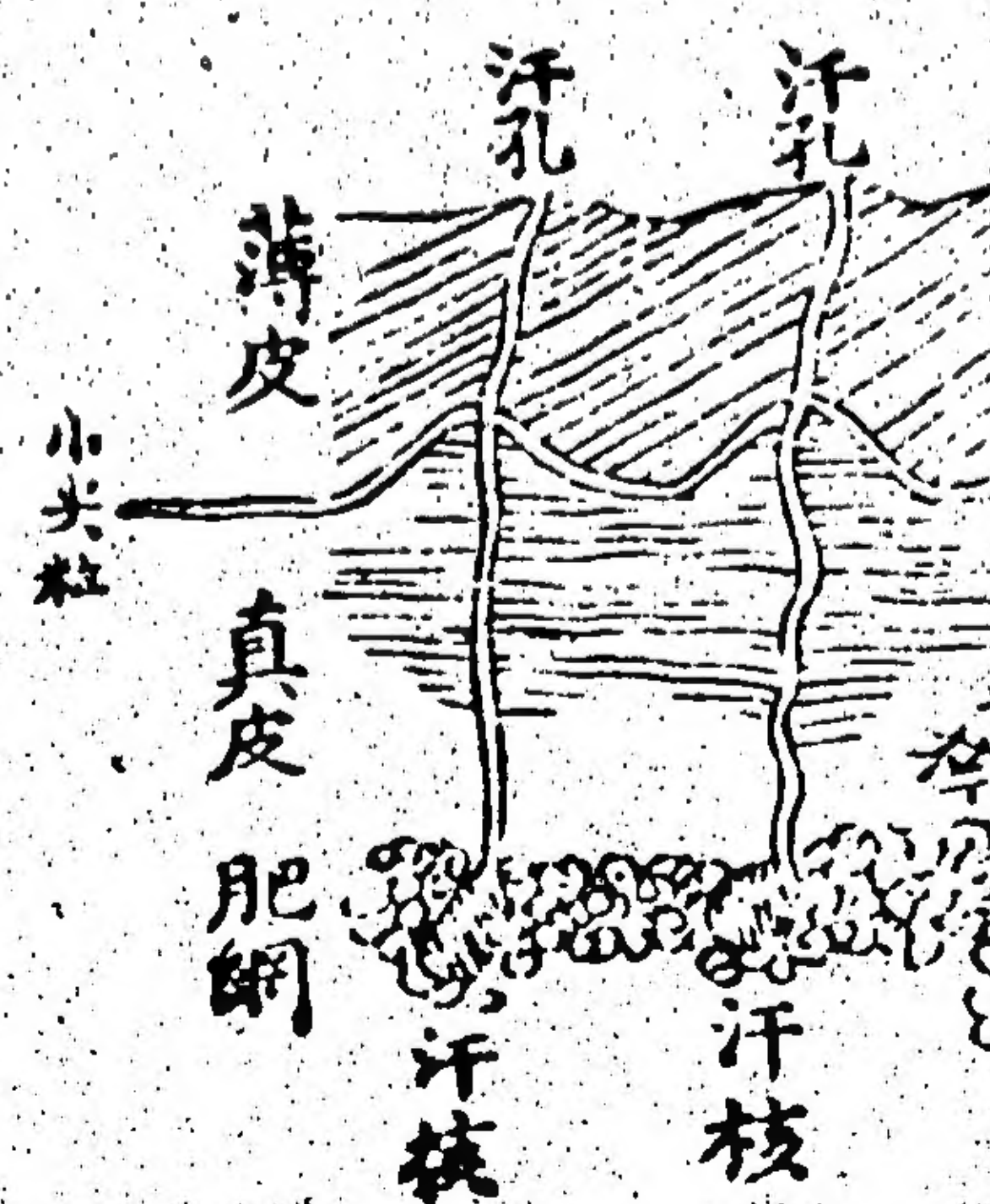
割開皮內以顯微鏡
窺之見週身皆如此



耳
人舌圖

莫

三



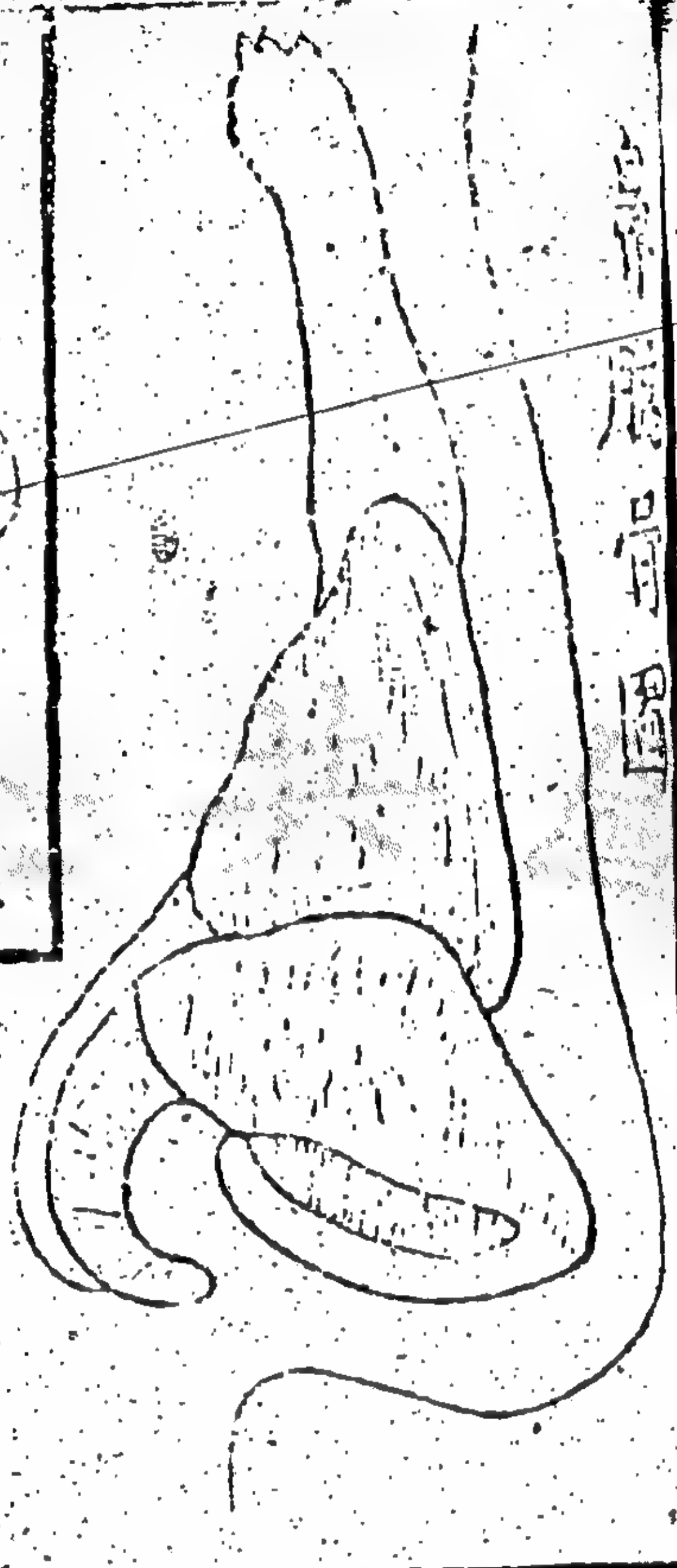
親見其人以手代口互相問答傳意甚速無異常人談論凸字書者乃用厚紙壓印凸字以指摸讀會見瞽者宣道手持一書隨摩隨講手口相濟彼有目者時亦問道於盲其他工藝則有鼓樂造鞋織籃之類間有精通算法者聲價特重書院時求爲之師嗚呼啞聾盲目原爲廢疾之餘指讀手談誠補化工之缺使無用翻成有用殘人不遜全人故智士之奇謀亦仁人之善術也○或問兩手何以具此靈覺曰凡人唇舌十指之內腦氣筋比他處尤密若割開用顯微鏡細驗見真皮上有小尖粒甚多每粒之內有腦氣筋紐屈如絲層疊向外故唇舌十指動覺最靈或遇損傷倍覺痛楚猩猩猿猴之手亦然若無手之獸則用唇舌牛羊駝馬是也象不能用手舌故有一拔拔端又生一指靈覺異常曾有人捉一蝙蝠刺其目塞其耳然後縱之猶能晝夜迅飛穿窗繞戶不撞牆壁緣其兩翼腦筋甚密故靈動如此○人身真皮之外有薄皮周圍蓋護常生常脫若手足用力之處漸成胼胝其真皮之中另有微絲血管發汗管吸水管毛管油管極多其下始有脂肪網膜故手足指尖必生爪甲以輔之因末處肉

軟否則把持無力行動不便矣。

鼻官之司所以審辨衆氣者也鼻準乃脆骨相合而成內外皆有兩孔內孔闊大透出吊中上以通氣中有間骨兩孔裡另有上下水泡骨垂掛其間各骨俱有軟皮第一對腦氣筋分佈其上凡鼻之能審氣者以此禽獸之鼻比人較長故其功用尤勝如獵人捕鹿必向逆風而往恐其遙聞走避犬尋其主遇人嗅之曾不悞認黠狐之被逃脫者雖旋曲繞走犬能嗅氣而跡獲之瑞士國與噫吠哩國交界之處有峻嶺曰仙賓連亘千里危逕崎嶇風霜頗苦道上行人每感寒瘴忽覺迷倦遂慄慄昏睡路隅俄而六出紛飛竟爲雪葬或半途遇雪擁路不前進退維谷僵跌坑窟富而仁者乃于嶺頂建一蘭若多蓄巨燹以救之纏氈衫於犬身懸磚酒於犬項嗾使四出犬隨嗅隨行覺雪裡有人犬卽爬挖出之蹲守其側伺人醒飲酒穿衣犬始返去人或凍死犬卽奔報其主有一靈犬曾活二十二人好事者捐金鑄鐸以鉗其頸環鐸文字以紀其功致若彪虎

夜出也金鐸與人畜之跡使尋獲食其肉觀其犬何嘗天淵

鼻骨圖



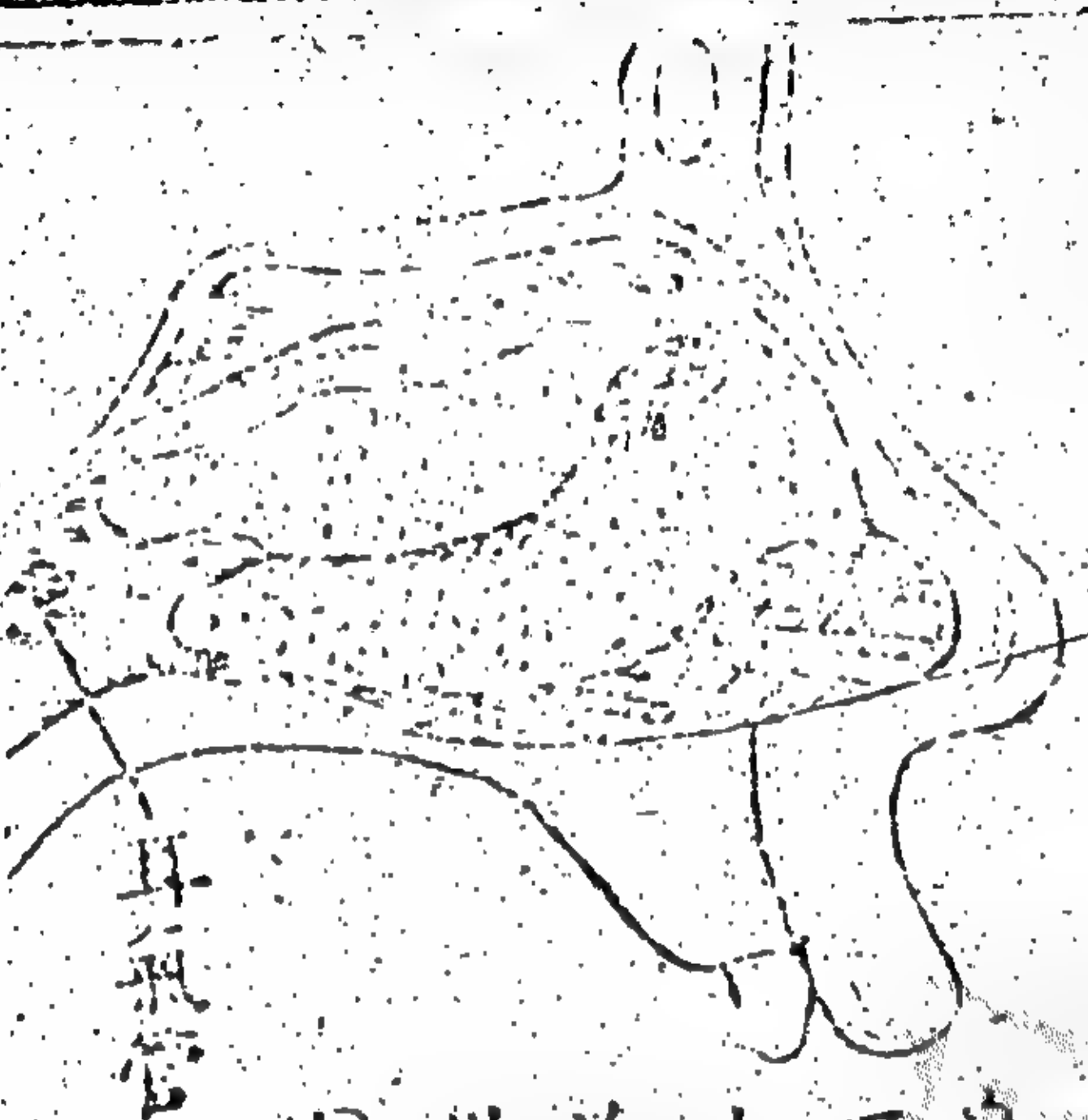
象鼻圖



猩猩手圖



鼻下水泡骨圖



象鼻骨



象鼻飲水

拾穀小物
獸類不能



人手能拾穀圖



高山



區英救人圖大

橫割見





鼻圖
在後看



天時



口爲出納之官，分別五味則在於舌。舌乃數肉相合而成，有腦氣筋密佈其內，故舌面多作小粒，然須六核生津以潤之，否則不能知味矣。計其功有三用焉：分別五味一也，傳送飲食二也，助發言語三也。三者之能，惟藉腦筋之勢，然猿

獠不食毒果，牛馬不食毒芻，鳥雀非其可食者不食，不獨人類爲然也。以上所論，骨肉五官頗爲全備，然須賴腦筋以動覺之，尤須承全腦以主使之。腦之所能主令者何？蓋人性之靈存乎腦也。人靈如君，腦漿如殿，頭顱爲鞏固之城，五官爲出入之戶，視聽言動如巡守之師，嗜欲讒姦爲侵伐之寇。雖發於內者形諸外，而誘乎外者敗其中，是故一視一言，則又其尤要者。貪婪存于一瞥，眼界爲銀海波濤，興喪在乎一言。舌端乃北門鎖鑰，喻言曰：昔者西方有一霸主，蠶食鄰國，戰殺頻仍，嘗攻印度。師次極樂園，園主獻一寶匣，王命啟視，乃一枯骨，怒甚擲之。園主拾骨進曰：此物雖賤，實奇寶也。王如不信，請以黃金較兌試之。王從其言，命與天平較兌其骨，骨果偏重。壘以多金，骨重不改。王驚異問故，園主對曰：此乃貪人之眼窩骨也。骨形雖小，貪欲無厭，故金銀愈多，其骨

愈重遂取土一撮糝於骨上骨頓輕減王大悟卽罷兵歸凡人堆金積玉貧得無厭歸土之日亦作如是觀耳若舌兵之讒邪惑眾毀詛傷人鋒利如鎗勢烈如火中土有圭玷之詩西國有馬銜之訓勸善懲惡萬國同情溯本尋源四海一脈願諸君子常凜瓶城之守毋汚腦殿之君而爲造物主所不容也其慎旃哉。

熱氣之理總論小引

且夫熱之爲熱其物最要其理甚廣其力至大至妙常流通於衆物之間或能變物之形勢或能定物之形勢其用不一而已故物類化生制器運動風雲之行火輪之機皆資所有之熱氣而成大凡有形之物皆有熱氣之多少存乎其中是熱卽稱爲萬物之生氣也可蓋有熱則晝夜可分四時可定水土可別冰可變爲水水可變爲氣若無熱則無風雨之施雲霧之行河泉之流卽天空之氣亦永寂而不動地面之水必凝滯而不流人與鳥獸草木亦必立斃熱之爲

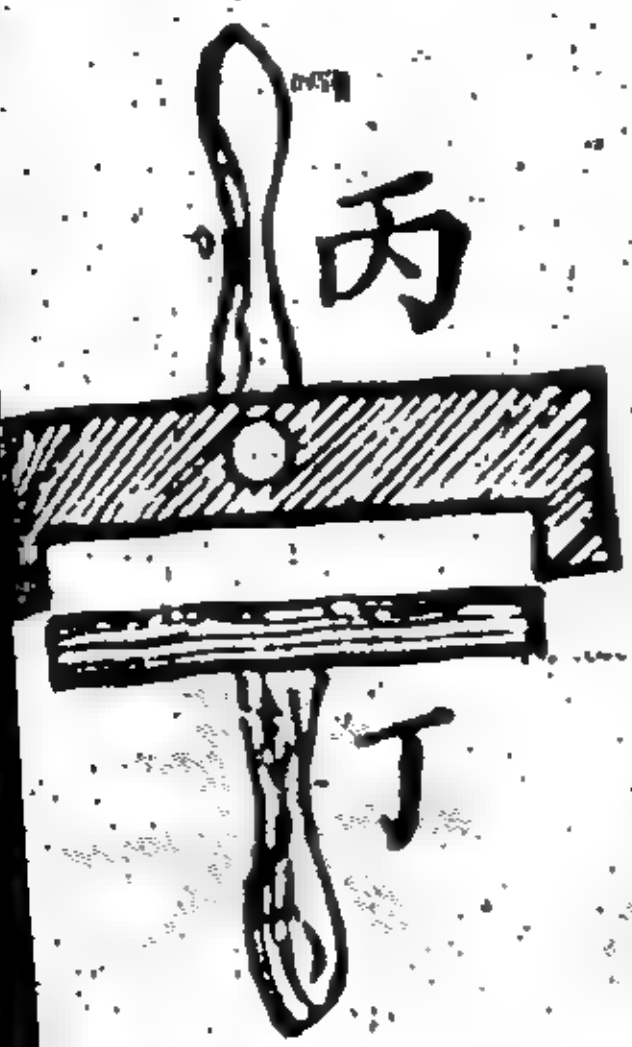
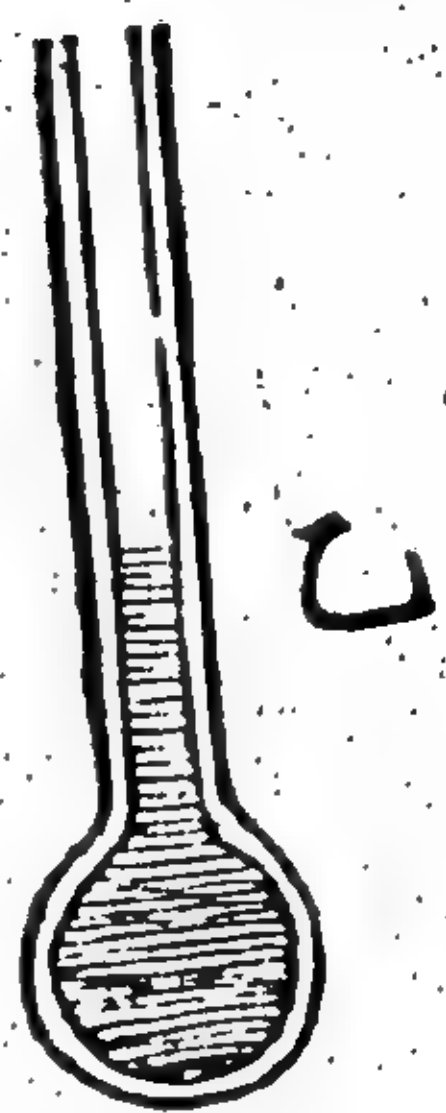
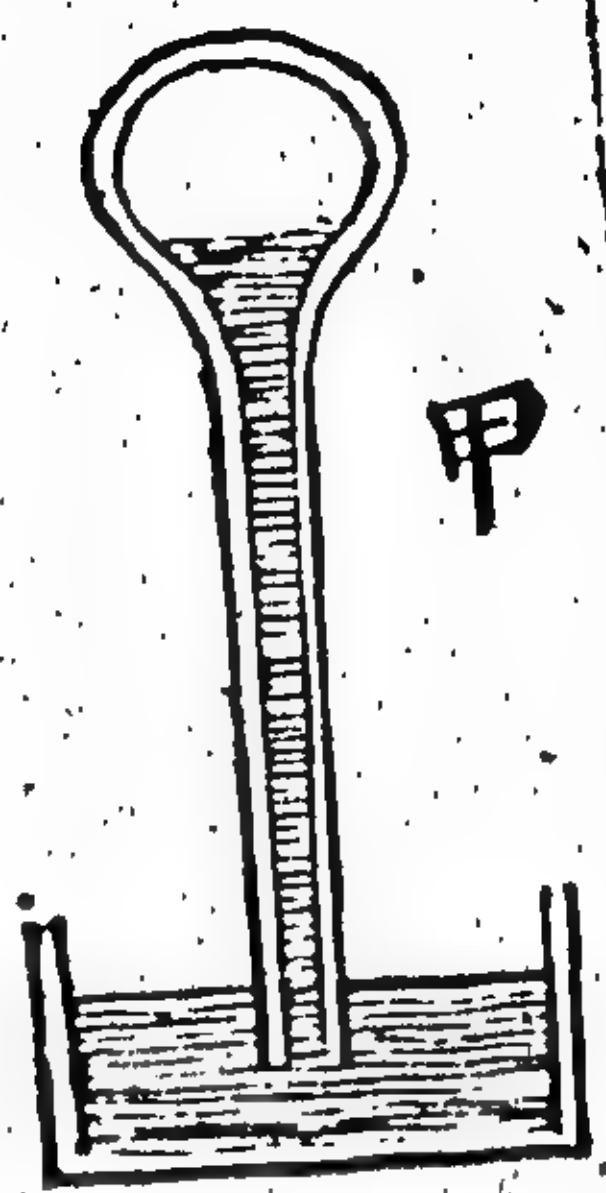
類亦異卽人之形色亦各相殊無非爲熱氣之力所變水土之氣所感而各分其類耳

原夫熱氣之理涵有二意有物之所以爲熱者有情之覺物爲熱者譬如有一物如火是我身外之熱然我體近火時則我體之情遂覺爲熱是情之熱也但以人情而測熱之多少則不能定蓋人有靜躁之時物有一定之熱若同此一物而以數人試之則冷者必以物爲熱熱者必以物爲冷且以一時論之三人中一曰天寒一曰天熱一曰不寒不熱可知欲定熱之多少必觀其化物之勢力何如乃可知熱之分量大小耳熱化物之勢大則熱之分多化物之勢小則熱之分少既知量有大小卽可知其變遷之無常蓋熱氣之性本欲流通於萬物中不欲滯凝於一處惟欲流通則熱之所發必向少熱之處而均布之理所必然譬如兩物相近一爲熱之分多一爲熱之分少則兩物多少之熱必漸漸薰陶化而爲一卽冷者必取熱者之熱而均有之然已有此均分之理而未見熱有均於萬物者其故有三一則熱之原或由日而來或由焚物而來或由地

內而來者皆均分於萬物也。二則熱之貫物有遲速不同，非熱不同，因物有傳熱速者，有傳熱遲者，如金木兩類是也。三則不獨物之傳熱不同，即物之接熱亦異，誠以物有接熱易，涵熱難之別也。○或問論熱而不論冷何也？曰：物本無冷，不過以此物之熱視彼物之熱為較少耳。蓋熱之在物有多少，若彼此相形，則熱者視尤熱者則為冷，而冷者視尤冷者則為熱，豈別有物理與熱相反者存乎其中哉？若以此物近彼物時，則熱少者急接熱多者之熱，入乎其身，是此以彼為冷之故也。然彼物本來是熱，但少於此物之熱而已。我熱多而物熱少，近則必引去我身之熱，我熱少而物熱多，近則必傳熱於我，是知物之冷者，雖為冰雪，亦有熱氣存乎其中，若以堅凍之汞擠之在冰中，必即時消釋，此無他，因接冰之熱以補己之冷，俟同一熱故也。○若人欲深知熱氣為何物，此為上帝造化之奧旨，非人之識見可得而知，今將人所得見而易知者，記載後篇，可以公諸窮理君子，其類分作四層：一言其迹象顯於眾物，二言其流通之理，三言各物之熱有多少之分，四言加減物之熱氣。

論熱氣迹象之理

且天地間萬物之化生消長，皆資熱氣貫乎其中，是知熱之為用大矣哉。今先舉其熱之能變物而顯迹象者言之：一曰能長物，二曰能銷鎔物，三曰能熏物，四曰能燒物，五曰能煉化物，六曰能使物發雷氣。此六端生長之理，所包甚廣也。何謂能長物？由小而擴之，漸積而成大曰長，即銷鎔與熏之類，亦各有生長之理。何也？如有金、木、土之定質類，銷鎔者可變定質為水類之重流質也，熏者能變水類之重流質為風氣之輕流質也，皆因熱氣開擴物質，故其質比前亦必更大矣。燒者，使物質可變為紅色，煉化者如鐵漸成為銹，米漸釀為酒，食物漸變其臭味之類，皆為熱氣所致。至於能使物發雷氣之理，其說甚繁，其理最奧，請觀發雷氣之書，自可了然於心目矣。○大凡熱入物之身，必流通於其質，而寬廣其本質，長大其形狀，熱之感物，罕有不見如是者，茲畫三器如左，以驗其實，庶可類推天下之物，亦莫不皆然，豈淺鮮之理哉。



一法取玻璃管一件如甲位之形其首圓而中空其尾尖而有孔不拘用何色凍水取其易以分別但滿其管至空毬處而止即將其管之尾孔處倒插入別樽水內然後將熱手或熱水帕覆其毬頭則手與帕之熱必先入玻璃次入管頭內之天氣其天氣因熱氣逼迫必漸生大而生大之力能使管內之水由孔而下於別樽一法取玻璃管如前以異色凍水滿其裏面之空毬及管之二三分至乙字而止然後置毬頭於熱水中則管內之水因熱氣逼迫必生大於管頭漸而升於管頸更生而高於管中。

一法取二三寸圓鐵條如丁位之形於鐵冷之時可使符合丙位之鐵板兩隅亦能使此圓鐵條可倒入板中

圓孔處若將此鐵條燒熱則必生大不能入板中

隅之中其鐵條亦必加大不能使之復入其孔如上所論之物若所加之熱氣能留則其形必常大而不縮但去其熱時必復如原形之數即如浸鐵條於凍水必復其原形可符合空際且可入其孔或浸玻璃於凍水則管內之水必升於甲而降於乙如置此器於發凍藥水中則遂去其平常所有之熱氣而形必更小以鐵而論則所變甚微而難見惟水則變多而易明可睹其升降於管內是熱多能長物熱少能縮物之據○發凍藥水之法名爲硫磺酸水若冲以凍水能使凍水發熱手不可近是爲發熱待其復冷如常再加以玄明粉則爲發凍更有一法加鹽與雪調和視前法爲尤凍夫物質之蓄力有多少蓄力多則爲健質蓄力少則爲重流質蓄力尤少則爲輕浮質至熱氣之力則與物之蓄力相反故熱多則物身發大熱小則物身縮小此即鐵之健質類與水之重流質類可見若考輕浮質如風氣類又有不同之理蓋風氣類雖因加熱而能長而減熱則能縮者因其質爲天氣外力所壓是以能縮也如無天氣外力壓之則不能去其熱而縮其形何也

戊



有戊字形之器可驗而知用一小玻璃管透入玻璃樽口而密封之不可令風氣出入而樽內半水半氣小管兩頭通孔將一頭透入樽內之水加熱於樽傍則內氣必生長而其力能使水升於管內水既升則閉管上孔以觀之雖置樽在凍水中而管內之水永不下至樽底何也內氣既長而外氣無由壓而縮之故也夫輕質復為重質則有凝滯之力至定質則其力尤多惟輕質之滯力寂然不覺而反有自長之力假如有小輕質在輕清之空虛處則氣必自生長無窮但在地面則不然因天氣高而又重是在上之氣壓之而在下之氣不能長也從可知凡小輕質被熱氣生長之時若能防阻外氣不壓內氣雖至輕質復冷時未必自縮蓋彼無蓄力以自固而反有自長之力待有外氣壓之則必復縮如前如上所閉之管孔一開則外氣一入必使水下樽底而水即壓其內氣氣遂復縮夫加多樽熱之時即加多自長之力以勝外氣之力惟熱去則所加之力亦去而內氣必服外

馬禮遜傳

馬禮遜者英北境諾東北蘭人也名羅伯得馬禮遜其姓少時頗讀書後學為鞋匠年十五信耶穌而入教當中國嘉慶四年己未入書院欲讀書任教師既入院稟於其父志往四方傳教越二年行計遂定作書告倫敦傳教會會中本擬遣人至中國傳教使學中國言語以繙聖經然道遠行教甚難其弟勸勿往弗聽適遇中國人教以言語英倫書庫中有新約書以漢文繙之至希伯來書而止作之者未知何人伊勤力往鈔兼乞華人助鈔之又有人借以臘頂中國字典十二年丁卯攜鈔成二書登舟駛行先往花旗國以未得直進中國之船也行七十八日抵新約克其地合眾國都會也有商人問之曰中國之億兆先生思化之乎對曰余不能然上帝能之是年秋至廣東舟行一百十三日明年戊辰抵澳門至後年餘已能通中國語言文字為英繙譯官維時傳教頗不易故管理他事仍留心化導歲辛未開雕使徒行傳在中國繙刻聖經此為濫觴歲乙亥又刻路加福音書作神道一書言上帝救世之道又作一

書用英文講明中國語言文字寄印度刻之時嘉慶二十年也歲癸酉英教士米憐維琳離本國至澳門爲葡萄牙公司所逐乃之廣東君與同居者四月米憐君至南洋分布勸世書籍並擇傳教地明年回廣東又明年往麻刺甲埠先是嘉慶十九年新約全書刻成廣東有司索刻者姓名坊中人懼劈袖珍版而燒之明年英國國使至北京商國事馬公與之同往英官欲用本國禮不肯跪見即起程回廣東中國主寓書于英王君爲之繙譯當是時華英字典第一冊刻成字部及義釋多依康熙字典二三冊俱目見華文查英譯其四冊耳聞華音查英譯以英字母作次第五冊中國四體書俱備六冊以英文繙華語爲用皆君所著也共六大冊每冊方一尺厚二寸餘歷十有三年始成嘉慶二十三年公捐四千金建英華書院於麻刺甲聚中外年少子弟讀書其中案魏源海國圖志云麻六甲有英華書院英吉利所建即此地也又云外夷學習漢文翻刻書籍之所夫既學書刻籍彬彬爾雅即安得謂之夷耶麻刺甲書院版刻一書講明中國文法俗語先俗後文名曰中國言語學康熙間法蘭西教士伯利

馬耳所作又一部乃中國四書譯以英文英士高繼所譯此書院後移至香港矣道光二年米憐維琳死三年馬禮遜至麻刺甲舊約全書繙刻竣事米憐屬草者十之三四餘大半馬禮遜成之也回廣東是年冬回英舟中攜中國書一萬卷存貯倫敦書院庫君見英王呈所繙聖經一冊王大加稱賞六年復開船至中國以廣東土語合英國之言作一書凡十一年中進教受洗禮者僅十人十四年病三日卒英之牧師至中國者以君爲第一人于中國文字言語其用力也勤其用心也專欲大行耶穌之道於中國觀其日記雖庶務旁午而躬自修省敬事耶穌化誘大眾其所著書爲後傳教者入中國導其先路君之力也以上馬禮遜傳在上海英國艾氏教師今年所著中西通書內錄出夫馬禮遜行畧理宜于遐邇貫珍傳之蓋此書之所設者原有記載馬君之意也傳內所載麻六甲英華書院創自馬公及其棄世數年所有寓于粵省遠人觸其流風餘韻莫不興發善心商議別立馬禮遜之教會捐金數萬以爲膏火教育唐人後生小子動以百計即香港省城上海等處書館每年亦有資助

歷今不衰。二年前，理馬教會之主人，因議每月刻貫珍數千，以天下事理傳喻唐人，誠可謂善述馬君之事，善繼馬君之志者也。此遐邇貫珍一書之所由來也。茲錄馬君之行畧于此，其誰曰不宜讀是書者。撫今追昔，其當不忘馬君之善行歟。

泰西醫士樂施痘漿論

上號所載泰西種痘妙法，誠爲利益無窮。按大英國例，凡生兒女，三四月之內者，必抱至醫生院施種牛痘。種後八日，復抱回醫院看驗，所出何如，抑或再行施種。如有違此例者，罰銀五員。大英之例如此。歐羅巴諸國其例

亦大概相同。故歷年以來，活兒無算。獨借華夏此例不行，至生易視，惟是骨肉之愛，孰是無情。特以玩忽一時，遂至噬臍莫及。良可慨也。今西國醫士同懷善心，屢示余書，求余筆其意于貫珍，以達之香港省城、廈門、福州、上海、寧波六港。其意欲六港內所有華夏醫家，如有欲習種牛痘者，可照書內所載部位淺深之法，便無錯悞。至所需之痘漿，可到六港內醫生館討取，自當樂爲相送，斷無吝嗇云。

云似此善路一開則所需痘漿隨種隨收愈傳愈廣雖遐陬僻壤亦無不沾其澤矣

束木譬喻

昔有爲父者臥病在床將絕衆子環聽吩咐其父曰吾有一物汝等試之遂擲木條一束令其子折之試能斷否衆子如命折之不能斷父誨之曰汝且逐條抽出次第分析試能斷否於是莫不隨手而斷父曰我死之後汝等不宜分離合則不受人欺分則易於折斷此木足以爲鑑矣俗語云唇齒相依則萬無一失若分之唇亡則齒寒無有不失也慎之如以一國而論各據一方者鮮有不敗反不如合力相連之爲美也

近日雜報

禁止販賣女兒並在本港載客往上海擾亂事

按英七月初六日香港政令報所載邇來閩浙總督出一告示言寧波近有匪徒購買良民女兒用船運至外邦販賣殊屬喪良已甚獨不思皇皇國憲律有明條嗣後如有再犯者定必嚴辦無赦並知會外國官憲共推民胞物與之懷嚴止忍心害理之事所以公使包令大人曉諭五港如有購買唐人女兒者是犯役人爲僕之條若有英人違法者五港口領事官必嚴拿究辦云○上海官憲詳文本港制軍言本港船隻近日多運唐人徑到上海而所運之客悉無事之人不過爲逃命而來希圖逞狡耳本港制軍故傳勸各船船主嗣後如有載唐客往上海等處務須小心謹慎審察其人良歹何如然後可搭不可如前渾載也

賭博爲害本港自當嚴禁論

下所條陳賭博三弊並本港不可開設明場一摺乃唐友所撰前月他曾到余書房談及此事言已聞本港大憲業允匪類所求求余設法阻止以挽狂

瀾余初聞而不信，以爲市井訛傳，迨後果聞有此消息，心竊異之，然終料大憲智珠在握，一任匪人施其誘惑之謀，而仍有毅然不惑之見，斷不作此傷風敗俗之事也。茲印唐友所撰之論于後，俾港內諸君子讀之，知賭之爲害甚大，而匪人讀之，勿生覬覦之心，則吾友之心慰，而余心亦慰矣。

夫賭乃盜之源，四民好賭，則必壞品，僥倖之心生，廉耻之道喪，贏錢則花消嫖飲，輸錢則鼠竊狗偷，前者大憲深明此害，曾經嚴禁在案，故港內工商年中所賺錢銀，皆得蓄積，漸致殷富，由無賭館之耗也。近有私集打牌者，不過逢場作興耳，非相識者不能入座，尙亦安靜，得失無多，不至如明場之肆無忌憚，招集匪類而壞風俗也。大英立法嚴訊，既禁之于前，必不行之于後，國富財雄，亦豈屑收此陋規乎？今聞有人指打牌館爲私賭，不如開例徵收正餉者，以利進言，欲求動聽，是貪小而失大也。請詳言其弊，計其每年納正餉銀二萬四千員，而承辦之人要賄一倍，出本之人又要賄一倍，館租食用工費及一切虛耗，誘取之耳，而正餉所得無多，徒填棍徒之壑，是奪工商買賣之本，而養千百無益之人，大爲生意之害，恐地方自此難旺矣。試觀內地賭風盛者，其游民必多，盜賊由此而起，伏惟大憲明鑒利害，永遠嚴禁，地方幸甚，謹條陳其弊于後。

伏祈察奪。○一香港商人行內，必須唐人買辦，以及收支銀兩，若賭局一開，其人誤入賭場，輸去銀兩，將有或私逃匿，或尋自盡，而商人亦受累矣，此不可開賭之弊一也。○一香港公司多費銀兩，開設書院，以育人材，此甚有益于民間子弟，若賭局一開，定必有後生子弟，立志未定，而被賭局所誘者，是設書院有益于人，而開賭局則又損于人，功過豈能相補，此不可開賭之弊二也。○一近今各處盜匪，由內地逃出，潛跡于香港者不少，若開賭局，場中鬧事必多，或爭或搶，難保無人命之案矣，即使現時不開事，而將來之禍根亦無底止，是不可開賭之弊三也。

省城新報

本月之內，並無新事可錄，惟有貿易再興之兆可紀耳。省垣人民前因受苦驚

惶今則安居若素，且目下穀米甚蕃，舖戶屯積不少，真可謂有備無患者矣。從前各行生理，冷淡異常，獨有鐵器一行，愈加慶旺，彼此相形，各行亦間有怨言矣。目今各行具興，貨物充斥，商賈雲集，輟擊肩摩，即河內艇船，比之從前，愈加稠密，鄉村餉渡，往返省垣者，亦梳織不絕，所載茶葉，若往日焉。且河內又多一等新創者，即火船，日日往返省垣是也。客歲省民避亂，恐渡船之不固，故共搭火船，以圖便捷穩固，一時火船興旺，遂開至八九隻，或往省城、香港、澳門等處，其火船亦有唐人與別國合併者，此後貨物往來，又多此火船運載也。○月內天氣炎蒸，省中民人染病身亡者不少，因素受饑寒，身體虛損故也。最可傷者，天字頭馬，每日殺人約有二三三百，血流成衢，惡臭難聞，附近舖戶，日夕焚香，以掩其臭氣，尸骸叢疊，皆委之于萬人坑中，此等光景，省城日日有之，誰能無戰慄咨嗟乎？或曰：此等匪徒，死于非命，乃其自取，若不如是嚴辦，將來無以為戒，去草拔根，正人心之大快也。此說固屬有理，但殺機若此，殊失上帝好生舉行者，惟新例一條，此外更無別擬，嗟嗟火烈民畏，其果出于不得不然耶？○城內雖已平靖，而大憲仍不徹警，以防意外之虞，街坊棚間，依然嚴守，從前所有邪書煽惑人心者，一概禁絕，本地梨園，不防起班，至各處生員，又要互相聯保，因起亂之後，舉人生員，亦有與賊同事者也，生員或文或武，以五人聯保，其中一人犯法，為四人是問，所以防微者密也。○佛山民居舖戶，日日修復，內地路途安靖，槍奪無聞，茶葉陸續而來，外國生意又旺，但茶葉已舊，價值不及往年之高。又聞安南公使，因賊阻止，留滯廣西者一年，至今方已到省，新任海關恆亦為有戒心，羈留路上者數月，至今亦已赴任矣。

恩平縣客家作亂事

現有朋友在開平縣回省，探得恩平縣有客家造反，殺去本地人民男女大小十餘萬之多，燒去村庄七八十處，客家者，乃原籍嘉應州人，緣因舊年與本地人同為紅頭賊，因分賊不均，故客家轉為白兵，假官兵殺本地，用蠶虫食桑之計，將本地村庄盡行殺絕，以掠銀錢田地之利，而官兵不與焉。現在通連開平

縣高明縣鶴山縣新興縣高要縣四會縣共七縣客家相連同殺本地人陸路不能通行而本地七縣之紳衿俱到省城督撫憲告狀亦已批准候發官兵勦辦。

上所論客家作亂之事六月十三有人將原文攜至印字局求印於遐邇貴珍者此事諒非盡虛也。

京報

三月二十二日江西巡撫臣陳啟邁跪奏為賊竄饒郡派委文武各員添撥水陸兵勇分籌防剿恭摺由駙奏祈聖鑒事據已革川北鎮總兵趙如勝署饒州府知府曹燮坤署饒州營參將文忠等稟稱正月二十日賊匪約五六千人由安徽建德縣竄至饒郡花橋地方趙如勝等以該郡無城可守隨帶兵勇往路口地方迎剿以免賊眾深入防範難周該逆一聞官兵將至旋即退去趙如勝等恐係該逆誘敵亦即收隊札營嚴密防守二十一日該逆分爲三股一撲路口一由雙港一由磨刀石蜂擁而來趙如勝等即派兵勇分投接戰齊施鎗砲奮力直前擊斃賊目三人匪黨多人正在鏖戰之際詎逆船自都昌駛入饒河竄由郡城抄襲我軍後路以致腹背受敵兵勇傷亡頗多章武軍等勇俱被冲散趙如勝等退駐野竹溝地方。

三月二十八日廬州賊匪被官兵合圍該逆外援屬至均經擊敗三月初九日伏有安慶援賊二千餘人在城南丙子舖築壘和春福濟派令鄭魁士嵩瑞帶兵攻剿殲斃無算立將賊壘二座平毀追殺十餘里約斃賊匪六七百人生擒七名奪取砲械三百餘件是日夜間又有金陵逆匪二三千人至南路烟墩集數甲札營官兵馳赴三路夾擊將賊營三座先從焚燬復追殺十餘里斃匪四百餘名生擒四名奪獲鎗炮刀矛一百八十餘件十四日早伏有逆匪千餘人在西路二十里舖築營即經常清等馳往斃賊數十名該逆棄械奔逃十五日夜仍有大股賊匪在該處築營和春等飭令吉順江忠濬程智泉等兵勇前往轟擊青州駐防營兵槍至賊壘佐領瑞麟等帶兵擁進當即奪獲賊營一座正砍殺間賊營火藥轟發我兵槍進將營內逆匪殲斃淨盡復將賊營二座同時

平毀擊敗之賊經官兵追殺是日廬州大西水西等門出賊數百直撲官軍營盤亦經我軍分股擊退

三月廿九上諭吳振械等奏逆首就擒官兵凱撤貴州逆匪楊鳳被剿後由羅斛竄入蘆山經閃雲督兵堵截該匪復竄大塘復撲麻哈州城經鹿丕宗何廷內外夾擊斃賊多名該匪竄入餘慶縣之龍溪經韓超奮力截剿賊突圍至葛

莊司河邊楊鳳渡河為兵練殲斃餘黨解散○四月初三日上諭何桂清奏克復婺源縣城徽境平靜一摺逆匪自休寧敗潰後由黟縣一帶糾黨竄陷婺源經石景芬等跟踪合剿克復縣城全股掃蕩○

貴州賊匪敗竄定番州突入大塘城內經孔繼志擊散○四月初八日上諭勞崇光奏游匪戕官踞城旋經擊退一摺恭城縣匪徒竄撲富川知縣濟昌罵賊不屈被匪戕害經各路兵勇會剿潛行潰出

四月初十日上諭駱秉章奏湖南南路官軍剿辦廣東廣西賊匪迭獲勝仗收復城池並辦理本省土匪擒獲逆渠廣東連州之賊竊踞城池抵死抗拒經王葆生率勇由銅灌口迎擊焚殺無算即將連州收復樂昌之賊竄擾仁懷分陷

桂陽經龐天保由蟠溪分投進剿旋將桂陽克復仁化之賊亦經趙啟玉擊退廣西之賊攻陷富川旋復竄逼湖南永明縣王金等大加剿洗餘匪逃竄其湖南土匪被剿分竄嘉禾一股竄至桂陽經勘瓊林帶勇追剿生擒匪目譚光開著名逆渠邱倡道尹石保均已正法

四月十一日上諭托明阿奏官兵攻剿瓜洲情形一摺瓜洲逆匪堅匿不出經馬永太誘賊離巢德興阿設伏以待該逆冒水冲來官兵槍砲齊施殲斃無數總兵錫綸從後抄擊馬蹟捐軀上諭向榮奏師船進剿大勝三月廿六日總兵吳全美督船進剿親燃大砲轟擊官兵奮力進攻痛加轟洗奪獲船隻器械無數生擒偽先鋒陳長順賊目孫元等六十一名

四月十二日上諭和春福濟奏攻剿廬州賊匪擊退外援連獲勝仗一摺三月廿一日和春誘賊出城砍殺無數焦湖賊船數百上岸札營經鄭士魁殲斃淨盡義成集有賊數千欲圖前進亦被官軍分途擊剿上諭和春奏官兵攻剿舒

城獲勝。三月中秦定三率兵攻城，迭有斬獲。自柘皋潰逃之匪，復竄至唐家嘴。經忠太四面圍攻，立將賊營燒毀，奪獲器械無數。雲撫吳振械奏，官軍剿賊陣斬首逆，地方肅清。○陳啟邁奏，官軍克復弋陽，知府林福祥等各帶兵勇，連獲勝仗，兇鋒大挫，現在跟踪追剿。

四月十九日，上諭陳啟邁奏，武寧剿匪獲勝。二月十七日，興國賊匪千餘，竄至鈕絲嶺。林懋勛親率團勇奮力圍剿，賊斃四十餘，焚營六座，餘匪逃竄。三月初一日，賊匪復竄至絳口。林懋勛帶勇冲殺，逆眾奔潰。初四日復來，林懋勛等奮往直前，鎗砲齊施，斃賊三百八十餘名，逆匪仍回興國。上諭陳啟邁奏進剿弋陽賊匪，大獲勝仗，收復城池一摺。饒州賊匪分竄弋陽，經羅澤南分隊進攻，在大水橋斃賊多名，逃入邨庄者以火焚死。三月十一日，收復弋陽縣，擒獲賊黨五百餘人，各鄉搜獲長髮一千餘名。○上諭現在馮官屯賊匪悉數蕩平，北路一律肅清，奉命大將軍惠親王巡防一載有餘，勤勞懋著，交宗人府從優議叙。上諭僧格林沁奏馮官屯軍務告竣首匪就擒，餘匪盡數一摺，此股逆匪由高唐竄踞馮官屯，經僧格林沁等迭次殲剿，引水圍困，該逆計無所施，遣夥匪百餘，梟水投降，並有逆首李開芳之心腹偽先鋒黃大漢，我軍將伊全行渡出，悉數伏誅。我軍遂逼近土墩，燒毀賊窟數處，斃賊無數，生擒逆首李開芳著名賊目八名，北地肅清。

舊金山新設條例，增收唐客餉銀論

本年第六號遐邇貫珍，有載唐人近日在舊金山十分受制，花旗官民意欲禁止唐人掘金等事。今該地花旗官民人等果然立法議行，茲將東涯新錄所載錄出，以備諸君省覽。

東涯新錄三月十九日載云，向來唐人凡在山內取金者，現每名每月徵收禮臣紙銀四員。茲本省議律官新定章程，自英本年十月初一日，即唐本年八月廿二日起，每月每名加收禮臣紙銀二員，共六員。倘若下年又照計二員加收云。

三月二十六日，又云，本加利科爾亞省民人前遞一稟於議律院內，欲求禁止

來客凡係不能入籍者，不許來此埠，業經在上下兩所議律院內定擬規條，今照原文譯出，以便觀覽。○一凡有船隻，不論由何外國、省、府、載有人來本省者，其人係照本省之規條，不能入合衆國之民籍者，每位來客擬收餉銀五十員。○一凡有船隻至本埠，或至本省之別港口者，俱歸有司者查察，凡有客人，不能入合衆國之民籍者，每客該收餉銀五十員，其銀係向此船主船戶，或坐山討取，以免斯類人至，被入合衆國之民籍也。○一凡船隻抵至本埠，其餉銀限三日內科納，倘有司者或總理來客官討取，如三日之內，無銀科納，該司職要出本省名字，赴該埠之憲衙稟告依律設行。○一凡散汎思歌埠總理來客之官，照此例所收之餉銀，于每月初次禮拜一日，呈交本省布政司，以爲醫館之用。該收餉銀，每百員抽銀五員，歸總理來客官，以爲俸給加增之用。○一凡總理來客之官，未赴任行事之先，須要寫回本加利科爾亞省一保單紙銀三萬員，交與掌書記衙存據，該保家要妥當殷實，並要總督簽名准行，方許担保，斯保單紙亦要詳明，該總理來客之官，務宜以信厚守份，照例辦事。○一凡此例，

于英來年正月初一日，即唐乙卯十一月廿五日起行，前禮拜四之新聞紙業經刊刻，此例自英九月初一日，即唐七月廿一日起行，惟該議律官將日期擬便，茲到來着令再刊，以便諸君覽閱可也。

舊金山禁止賭錢新例

照上所載條例，似刻薄唐人，已甚，使余讀之，不無嗟嘆。邇來金山正埠，有一書友寄余書曰：本省近日所設之新例，以禁止唐客到埠，足下聞之，料必傷心，弟亦大爲惋惜，曾經力勸官憲，勿立此規，孰料不能挽回，然亦皆因唐人運載娼妓甚衆，賭博匪徒成羣，擾亂埠中，時常爭鬧，雖所立新例，似乎過刻，而實皆唐人之有以自取也。云云。余因之有感焉。聞新金山近日有唐人到埠，携有淫畫，沿街求售，英人一見，大不喜歡，以爲唐人帶此等物到來，將來壞人心術，正自不鮮，故欲禁止唐人，嗣後不準到埠，似此數人行惡，而衆善人，即受其累，可不知所戒哉。舊金山東涯新錄，載有禁止賭博新例，余再錄之于下，以爲本港之戒。

俄之大土相接連處最爲要區。蓋哥羅美軍所轉運糧草之咽喉也。黑海之東北邊另有一小海名曰了朔。隔土之中間有一海腰名曰烟尼伽里。于五月二十三日英佛兩國戰船駛至了朔海。欲從海腰徑入內水以斷俄軍糧道。海腰左邊有俄之結治邑。爲屯積糧草軍器之所。且有兵二萬戍守。不料英佛戰船突至。守兵卽釘閉炮眼。放火燒糧。望風逃散。英佛上岸以兵據之。隨後遣小火船數十隻。進入內海。週圍捕獲俄船。轟擊沿海各處。數日之間。將俄船或壞或獲。共二百餘隻。各處所儲糧草。或燒或取。嗣此之後。哥羅美之俄軍。諒多一番拮据也。○西國相戰。素無殺虜之事。惟有囚之而已。衣食隨時供給。或待兩邊兵息。釋回本國。或隨時互相交換。故于五月時。英佛與俄將所獲俘虜。彼此交換。遽釋俘云。哥羅美地。俄兵極多。而內中染病負傷者甚衆。且春天時。西巴士多卜魯城。疫症流行。壞人無數。云云。夫天下之人。皆爲一家赤子。而乃自殘如此。何異返操入室之戈。萬望上帝垂憐。使早日干戈寢息。俾余于遐邇貫

此何異返操入室之戈萬望上帝垂憐使早日干戈寢息俾余于遐邇貫